

莖ヲ果トナシテ食ノミ、其種未傳本邦、或云薩摩ニ在ト未目擊、糖蔗ハ其莖堅シテ生ニテ噉バ唇舌ヲ傷ル、是ヲ製シテ糖ヲ造ルベシ、煎汁未結砂モノヲ蔗糖ト云、又蔗錫ト云、嵇含南方草木狀云、吳孫亮使黃門以銀椀并蓋就中藏吏取交州所獻甘蔗錫ト、漢土ニモ往古ハ砂糖ヲ製スルコトヲ知ズ、故ニ蔗錫ヲ以テ貴人ノ食ニ供スト見エタリ、唐ニ至テ西域ヨリ法ヲ傳テ砂糖ヲ製ス、其品亦數種アリ、黑糖一名紫砂糖、一名紅砂糖、一名赤砂糖、和名クロザタウ、此物蔗ノ老嫩ト製法ノ精粗ニヨリテ、色或ハ黃或ハ帶紫帶紅モノアリ、今薩摩ヨリ來ルモノハ紫黑色、福州ヨリ來ルモノハ紅紫色ナリ、其ニ皆黑糖ナリ、再製シテ色白モノヲ白砂糖ト云、一名白糖、和俗亦シロザタウト云、白糖ニ三等アリ、上ヲ清糖ト云、又潔白糖又洋糖ト云、和俗大白砂糖ト云、モノ是ナリ、中ヲ官糖ト云、和俗是ヲ中白ト云、下ヲ奮虎ト云、和俗シミト稱スルモノ是ナリ、三製シテ凝テ石ノゴトキヲ石蜜ト云、又凝水又冰糖ト云、和俗是ヲ氷砂糖ト云、按ズルニ綱目砂糖ヲ指テ、直ニ紫砂糖トシ、石蜜白沙糖ヲ混ジテ一トス、是亦有味、砂糖ハ蔗汁結砂ノ名ナレバ、黑白トモニ通稱スベキナリ、然ラ蘇恭曰、沙糖出蜀地、管甘蔗汁煎成紫色、東壁又砂糖此黑砂糖也ト云、モノハ砂糖其初出モノ、黑糖ニシテ白糖ハ後世ニ至テ製出ス、故ニ本草家砂糖ト指モノハ黑糖ナリ、譬バ稻ハ糯粳ノ總稱ナレドモ、本草家稻ト指スモノハ糯ナリ、是ト例ヲ同ス、又石蜜ト白糖ヲ混ズルモノハ、其形異ナリトイヘドモ、其功同ヲ以テナリ、沙參ノ條下羊乳ヲ出ス例ノゴトシ、夫砂糖ハ人家有用ノ品ニシテ、昔シ和産ナシ、故ニ漢土及蠻國ヨリ多ク渡ル、享保中台命アリテ琉球ヨリ種ヲ傳フ、是即糖蔗ナリ、○下

〔重修本草綱目啓蒙二十〕沙糖○中

黑糖ニモ數品アリ、色黑キ者、色赤キ者アリ、薩州ヨリ來ルハ紫黑色ナリ、福州ヨリ來ルハ紅紫色ナリ、是ヲ唐黑ト云、色ハ異ナレドモ物ハ同ジ、故ニ紅砂糖赤砂糖ノ名アリ、琉球ヨリ來ル散砂糖